



**da** Må ikke genanvendes  
**de** Nicht zur Wiederverwendung  
**en** Do not re-use  
**es** No reutilizable  
**fi** Ei saa käytettävä uudelleen  
**fr** Ne pas réutiliser  
**it** Non riutilizzare  
**nl** Niet voor hergebruik  
**no** Ikke for gjenbruk  
**sv** Får ej återanvändas



**da** Må ikke resteriliseres  
**de** Nicht resterilisieren  
**en** Do not resterilize  
**es** No reesterilizable  
**fi** Ei saa sterilöidä uudelleen  
**fr** Ne pas resteriliser  
**it** Non risterializzare  
**nl** Niet opnieuw steriliseren  
**no** Skal ikke steriliseres på nytt  
**sv** Får ej omsteriliseras



**da** Fremstillingsdato  
**de** Herstellungsdatum  
**en** Date of manufacture  
**es** Fecha de fabricación  
**fi** Valmistuspäivämäärä  
**fr** Date de fabrication  
**it** Data di produzione  
**nl** Datum van vervaardiging  
**no** Produktionsdato  
**sv** Tillverkningsdatum



**da** Producent  
**de** Hersteller  
**en** Manufacturer  
**es** Fabricante  
**fi** Valmistaja  
**fr** Fabricant  
**it** Produttore  
**nl** Fabrikant  
**no** Produsent  
**sv** Tillverkare

**LOT**

**da** Batchnummer  
**de** Chargennummer  
**en** Batch code  
**es** Número de lote  
**fi** Eränumero  
**fr** Numéro de lot  
**it** Numero del lotto  
**nl** Lotnummer  
**no** Produktionsserienummer  
**sv** LOT-nummer



- UK** Ypsomed Ltd. // 1 Park Court // Riccall Road // Escrick // North Yorkshire // YO19 6ED/UK // Phone: +44 (0) 344 856 7820
- SE** Ypsomed AB // Ekebergsgatan 10, 7 tr // 171 54 Soha/Sweden // Tel.: +46 8 601 25 50
- NO** Ypsomed AS // Papirtrædden // Grønland 58 // 3045 Drammen/Norway // Tel.: +47 22 20 93 00
- NL** Ypsomed BV // Postbus 1190 // 3430 BD Nieuwegein/The Netherlands // Tel.: +39 0332 189 0607
- IT** Ypsomed Italia S.r.l. // Via Santa Croce, 7 // 21100 Varese (VA)/Italia // Tel.: +39 0332 189 0607
- FR** Ypsomed S.A.S. // 44 rue Lafayette // 75009 Paris/France // Service client: 0600 883058
- FI** Ypsomed Oy // Eteläinen Salmitie 1 // 02430 Masala/Finland // Puh: +358 800 98889
- ES** Ypsomed Diabéticos, SLU // Avda Madrid, 95, 5º 1ª // 08.028 Barcelona/Spain // Tlf: +(34) 937077003 // Atención al Cliente: 900373955
- DK** Ypsomed APS // Hammerensgade 1, 2 sal // 1267 København K/Denmark // Tlf: +45 4824 0045
- DE** Ypsomed GmbH // Höchster Straße 70 // 65835 Liederbach/Deutschland // Kostlose Service-Nr.: 0800 977 66 33
- CH** Ypsomed AG // Markt Schweiz // Wissenschaftstrasse 26 // 4503 Solothurn/Switzerland // Kostenlose Service-Nr.: 0800 44 11 44
- BE** Ypsomed BVBA // Researchtreed 12 // 1070 Brussels/Belgium // Phone: 0800-294 15
- AU** Ypsomed Australia Pty Limited // 602/20 Bungan St // Mona Vale NSW 2103/Australia // Customer Care FreeCall: 1800 447 042
- AT** Ypsomed GmbH // Am Euro Platz 2 // 1120 Wien/Österreich // Kundenservice: 00800 55 00 00 00



**da** Anvendes senest  
**de** Verwendbar bis  
**en** Use-by date  
**es** Utilizable hasta  
**fi** Viimeinen käyttöpäivä  
**fr** Date d'expiration  
**it** Da utilizzare entro  
**nl** Bruikbaar tot  
**no** Holdbar til  
**sv** Utgångsdatum

**REF**

**da** Bestillingsnummer  
**de** Bestellnummer  
**en** Catalogue number  
**es** Nº de pedido  
**fi** Luettelonumero  
**fr** Numéro de référence  
**it** Codice Articolo  
**nl** Bestelnummer  
**no** Bestillingsnummer  
**sv** Referensnummer



**da** Forhindring af genbrug  
**de** Verhinderung der Wiederverwendung  
**en** Re-use prevention  
**es** Evitar la reutilización  
**fi** Uudelleenkäyttö estetty  
**fr** Prévention de réutilisation  
**it** Prevenzione di riutilizzo  
**nl** Voorkoming van hergebruik  
**no** Forhindring av gjenbruk  
**sv** Skydd mot återanvändning



**da** Non-pyrogen  
**de** Pyrogenfrei  
**en** Non-pyrogenic  
**es** No pirógeno  
**fi** Pyrogeeniton  
**fr** Apyrogène  
**it** Apirogeno  
**nl** Niet-pyrogeen  
**no** Ikke-pyrogen  
**sv** Pyrogenfri

**MD**

**da** Medicinsk udstyr  
**de** Medizinprodukt  
**en** Medical Device  
**es** Productos médicos  
**fi** Lääkinneiläiset laitteet  
**fr** Dispositifs médicaux  
**it** Dispositivi medici  
**nl** Medische hulpmiddelen  
**no** Medisinsk utstyr  
**sv** Medicinteknisk produkt



**da** Fremstillingsland  
**de** Herstellungsland  
**en** Country of manufacture  
**es** País de fabricación  
**fi** Valmistusmaa  
**fr** Pays de fabrication  
**it** Paese di fabbricazione  
**nl** Land van fabricage  
**no** Produktionsland  
**sv** Tillverkningsland

**EC REP CH REP**

**da** Autoriserede repræsentanter  
**de** Bevollmächtigte Vertreter  
**en** Authorized representatives  
**es** Representantes autorizados  
**fi** Valtuutetut edustajat  
**fr** Représentants autorisés  
**it** Rappresentanti autorizzati  
**nl** Gemachtigde vertegenwoordigers  
**no** Autoriserte representanter  
**sv** Auktoriserade representanter



**da** Må ikke anvendes, hvis emballagen er defekt eller beskadiget.  
**de** Darf nicht verwendet werden, wenn Verpackung defekt oder beschädigt ist.  
**en** Do not use if package is damaged.  
**es** No debe utilizarse si el envase está defectuoso o dañado.  
**fi** Ei saa käyttää, jos pakkaus on viallinen tai vaurioitunut.  
**fr** Ne pas utiliser si l'emballage est défectueux ou endommagé.  
**it** Non utilizzare, se la confezione è difettosa o danneggiata.  
**nl** Mag niet gebruikt worden als verpakking defect of beschadigd is.  
**no** Må ikke brukes dersom forpakningen er defekt eller skadet.  
**sv** Får ej användas om förpackningen är defekt eller skadad.

**STERILE/O**

**da** Steriliseret med ethylenoxid  
**de** Mit Ethylenoxid sterilisiert  
**en** Sterilized using ethylene oxide  
**es** Esterilizado con óxido de etileno  
**fi** Steriloitu eteenoksiidilla  
**fr** Stérilisé par oxyde d'éthylène  
**it** Sterilizzato mediante ossido di etilene  
**nl** Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide  
**no** Sterilisert med etylenoksid  
**sv** Steriliserad med etylenoxid

**UDI**

**da** Uniknt enheds-id  
**de** Einmalige Produktkennung  
**en** Unique Device Identifier  
**es** Identificador único del producto  
**fi** Yksilöllinen laitetunniste  
**fr** Identifiant unique des dispositifs  
**it** Identificativo unico del dispositivo  
**nl** Unieke hulpmiddelenidentificatie (UDI)  
**no** Unik enhetsidentifikator  
**sv** Unik enhetsidentifikation



**da** Importør  
**de** Importeur  
**en** Importer  
**es** Importador  
**fi** Maahantuaja  
**fr** Importateur  
**it** Importatore  
**nl** Importeur  
**no** Importør  
**sv** Importör



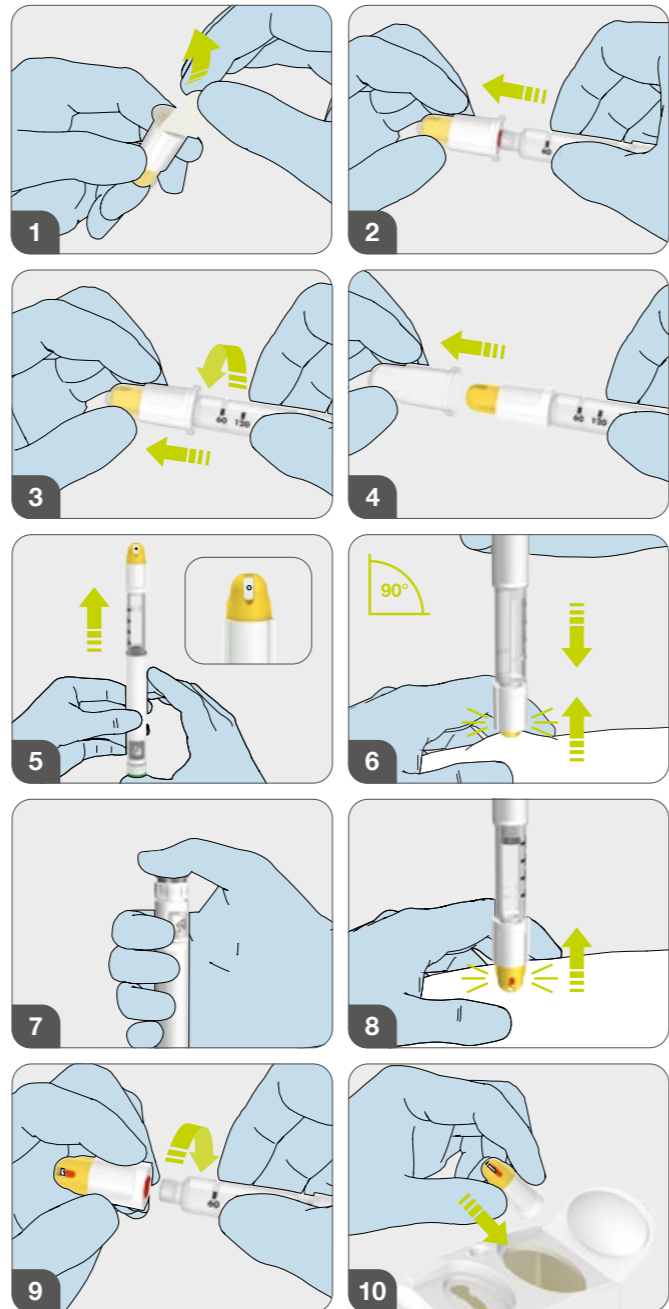
**da** Distributør  
**de** Distributor  
**en** Distributor  
**es** Distribuidor  
**fi** Jakelija  
**fr** Distributeur  
**it** Distributore  
**nl** Distributeur  
**no** Distributør  
**sv** Distributör



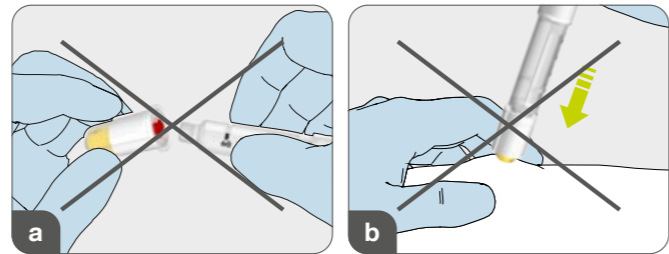
**da** Følg brugsanvisningen  
**de** Gebrauchsanweisung beachten  
**en** Consult instructions for use  
**es** Observe las instrucciones de uso  
**fi** Følg bruksanvisningen  
**fr** Suivre les instructions d'utilisation  
**it** Rispettare le istruzioni per l'uso  
**nl** Raadpleeg gebruiksaanwijzing  
**no** Katsø kaytoohjeita  
**sv** Följ bruksanvisningen



**da** Ikke lavet af naturgummilætex  
**de** Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt  
**en** Does not contain natural rubber latex  
**es** No fabricado con látex de caucho natural  
**fi** Ei sisällä luonnonkummilatexkia  
**fr** Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel  
**it** Non realizzato con lattice di gomma naturale  
**nl** Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex  
**no** Ikke laget med naturgummilætex  
**sv** Inte gjord av naturgummilætex



**Do not/Nicht/Ne pas/Non/No/Niet doen/ikke/ikke/Älä/Inte:**



**en**

**Indications for use/intended use:**  
 mylife™ AutoProtect™ PRO Dual Safety pen needles are disposable, sterile needles intended for use with a pen injector device for the subcutaneous injection. After injection and withdrawal from the body, the safety shield automatically covers the needle to minimize the risk of accidental needle sticks.

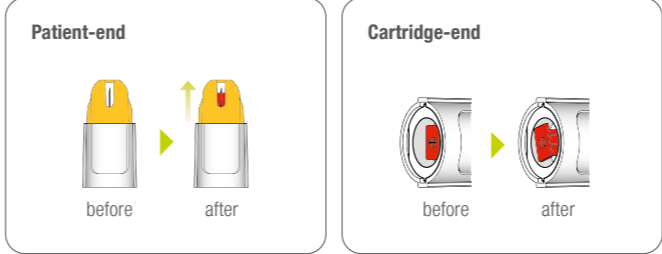
**Caution:**

- Safety pen needles are for self-injection and professional use.
- Safety pen needles are single use only. The locking mechanism prevents reuse and cross contamination.
- Do not use if the sealing film is missing or the needle is bent or damaged.
- Avoid contaminating the Safety pen needle with hand lotion, oils or dirt.
- Do not use expired pen needles.
- Speak to your doctor before changing the length of the needle or injection site.
- Professional health care personnel should follow the specific directions for health care personnel.
- The pen needle is sterile as long as the protective tab remains intact. After every injection, please unscrew the pen needle from the insulin pen and dispose it in a sharps container.
- Consult the local health regulations for appropriate disposal. Store in a cool, dry place away from chemical substances.
- Notification of any serious event related to the device shall be reported to the user of the device, and (or) manufacturer and competent authorities of member state where the patient is located.

**Instructions for use:**

- 1 Remove the sealing film from the Dual Safety pen needle.
- 2 Insert the pen into the Safety pen needle horizontally.
- 3 Attach the Safety pen needle securely to the pen injector device by twisting clockwise until it stops.
- 4 Remove the cover from the Safety pen needle to expose the needle.
- 5 Prime the pen injector device according to the pen injector device instructions for use and set the correct dose.
- 6 Inject into the skin as recommended by your physician with or without lifting a skinfold.
- 7 Hold the injection for at least 10 seconds before withdrawal. Count slowly to 10 seconds.
- 8 Remove the Dual Safety pen needle by lifting it straight up from the injection site.
- 9 Rotate the pen counterclockwise.
- 10 Discard it into a sharps container.

- a DO NOT hold at an angle when inserting into place.
- b DO NOT inject non-vertically.



**de**

**Indikationen/Verwendungszweck:**  
 mylife™ AutoProtect™ PRO Sicherheits-Pen-Nadeln sind sterile Einwegnadeln, die zur Verwendung mit einem Injektions-Pen für die subkutane Injektion bestimmt sind. Nach der Injektion und dem Herausziehen aus der Haut deckt die Abschirmung die Nadel automatisch ab, um das Risiko von Nadelstichverletzungen zu minimieren.

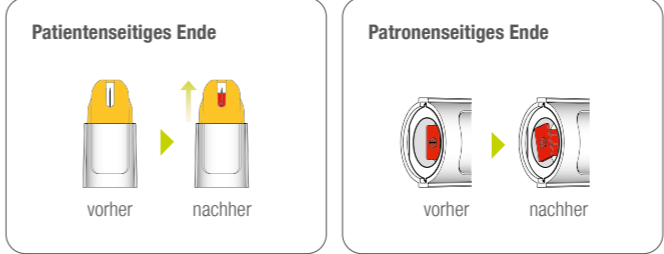
**Achtung:**

- Die Sicherheits-Pen-Nadeln sind für die Selbstinjektion und den professionellen Gebrauch geeignet.
- Die Sicherheits-Pen-Nadeln sind nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Durch den Verriegelungsmechanismus wird eine Wiederverwendung und eine Kreuzkontamination verhindert.
- Nicht verwenden, wenn die Siegelolie fehlt oder die Nadel verbogen oder beschädigt ist.
- Die Sicherheits-Pen-Nadel darf nicht mit Handlotion, Ölen oder Schmutz verunreinigt werden.
- Verwenden Sie keine abgelaufenen Sicherheits-Pen-Nadeln.
- Sprechen Sie mit Ihrem Diabetesteam, bevor Sie die Länge der Nadel oder die Injektionsstelle ändern.
- Das medizinische Fachpersonal sollte die spezifischen Hinweise für medizinisches Personal beachten.
- Die Nadel ist steril, solange die Siegelolie intakt ist. Bitte schrauben Sie nach jeder Injektion die Nadel vom Injektionspen ab und entsorgen Sie sie in einem Behälter für spitze und scharfe Gegenstände.
- Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung entnehmen Sie bitte den lokalen Gesundheitsvorschriften. Kühl, trocken und getrennt von chemischen Substanzen lagern.
- Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Anwender des Produkts und/oder dem Hersteller und den zuständigen Behörden des Mitgliedstaates, in dem sich der Patient befindet, zu melden.

**Gebrauchsanweisung:**

- 1 Entfernen Sie die Siegelolie von der Sicherheits-Pen-Nadel.
- 2 Setzen Sie den Pen gerade auf die Sicherheits-Pen-Nadel.
- 3 Schrauben Sie die Nadel bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf das Pen-Gewinde.
- 4 Entfernen Sie die Kappe von der Sicherheits-Pen-Nadel.
- 5 Prüfen Sie die Spritzbereitschaft der Nadel gemäß der Gebrauchsinformation Ihres Pens und stellen Sie die gewünschte Dosis ein.
- 6 Injizieren Sie das Insulin wie von Ihrem Arzt empfohlen mit oder ohne Bildung einer Hautfalte in die Haut.
- 7 Halten Sie die Injektion vor dem Herausziehen der Nadel noch mindestens 10 Sekunden lang. Langsam bis 10 zählen.
- 8 Entfernen Sie die Sicherheits-Pen-Nadel, indem Sie sie gerade aus der Injektionsstelle herausziehen.
- 9 Drehen Sie den Pen gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel zu entfernen.
- 10 Entsorgen Sie die Sicherheits-Pen-Nadel in einem Behälter für spitze und scharfe Gegenstände.

- a Beim Einstechen der Nadel NICHT schräg halten.
- b STETS senkrecht injizieren.



**fr**

**Indications d'utilisation/utilisation prévue:**  
 Les aiguilles avec double sécurité pour stylos injecteurs mylife™ AutoProtect™ PRO sont des aiguilles stériles jetables destinées à être utilisées avec un dispositif d'injection de type stylo pour l'injection sous-cutanée. Une fois l'injection effectuée et l'aiguille retirée de la peau, le mécanisme de sécurité recouvre automatiquement l'aiguille afin de réduire le risque de piqûres accidentelles.

**Attention:**

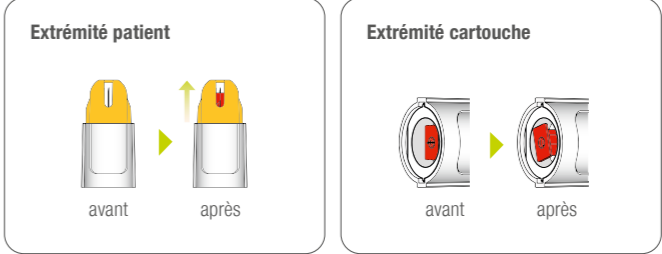
- Les aiguilles de sécurité pour stylo injecteur sont destinées à l'auto-injection et à l'usage professionnel.
- Les aiguilles de sécurité pour stylos injecteurs sont exclusivement à usage unique. Le mécanisme de verrouillage empêche la réutilisation et la contamination croisée.
- Ne pas utiliser si la languette de protection est absente ou que l'aiguille est tordue ou endommagée.
- Éviter de contaminer l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs avec des lotions pour les mains, des huiles ou des salissures.
- Ne pas utiliser d'aiguilles de sécurité pour stylos injecteurs dont la date de péremption est dépassée.
- Veuillez consulter votre médecin avant de changer de longueur d'aiguille ou de site d'injection.
- Les professionnels de santé doivent respecter les instructions spécifiquement destinées au personnel de santé.
- L'aiguille est stérile tant que la languette de protection est intacte. Après chaque injection, veuillez dévisser l'aiguille du stylo à insuline et l'éliminer dans un conteneur pour objets tranchants/pointus.
- Consultez les règlements de santé locales pour une mise au rebut appropriée. Conserver dans un endroit frais et sec, à l'écart des substances chimiques.
- Tout événement indésirable grave associé au dispositif doit être notifié à l'utilisateur du dispositif et/ou au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre où se trouve le patient.

Extra thin wall = paroi extra fine

**Mode d'emploi:**

- 1 Retirer la languette de protection pour stylos injecteurs.
- 2 Insérer le stylo dans l'aiguille horizontalement.
- 3 Fixer l'aiguille sécurisée pour stylos injecteurs fermement sur le stylo injecteur par rotation dans le sens horaire (vissage) jusqu'à la butée.
- 4 Retirer le capuchon de l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs afin d'exposer l'aiguille.
- 5 Purger le stylo injecteur conformément au mode d'emploi correspondant et régler la dose correcte.
- 6 Injecter dans la peau selon les instructions recommandées par votre médecin en formant ou non un pli cutané.
- 7 Maintenir l'injection pendant au moins 10 secondes avant de retirer le dispositif. Compter lentement pendant 10 secondes.
- 8 Retirer l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs en la tirant verticalement hors du site d'injection.
- 9 Dévissez le stylo dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 10 Éliminer dans un conteneur pour objets tranchants/pointus, selon la réglementation en vigueur.

- a NE PAS tenir le dispositif incliné en le clipsant sur le stylo injecteur.
- b NE PAS injecter si le stylo injecteur n'est pas tenu verticalement.



10294661/001 // 2022-09

0.25 mm x 5 mm - 31G  
 0.33 mm x 8 mm - 29G



**Genray Hangzhou Life Technology Co., Ltd.,**  
 Room 606, 6th Floor, Building 1, No. 1155 Dayuan Road, Qingshanhu Street, Lin'an District, 311308 Hangzhou, Zhejiang, China

Manufactured for  
 Ypsomed AG  
 Brunnmattstrasse 6  
 3401 Burgdorf, Switzerland  
 www.mylife-diabetescare.com



**it**

**Indicazioni/destinazione d'uso:**

Gli aghi penna dual di sicurezza mylife™ AutoProtect™ PRO sono aghi sterili monouso, destinati all'uso con un iniettore a penna per la somministrazione sottocutanea di insulina. Dopo avere eseguito l'iniezione e staccato il dispositivo dal corpo, il cappuccio di sicurezza copre automaticamente l'ago per minimizzare il rischio di punture accidentali.

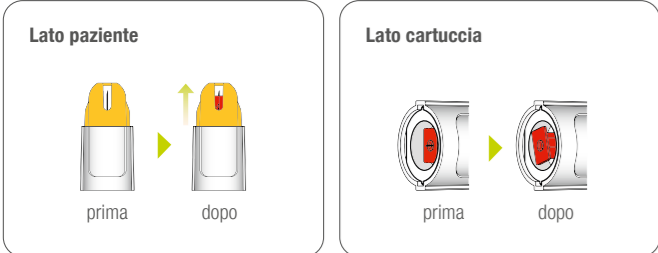
**Attenzione:**

- Gli aghi penna di sicurezza sono dispositivi per autoiniezione e per uso professionale.
- Gli aghi penna di sicurezza sono monouso. Utilizzare sempre un ago penna di sicurezza sterile nuovo. Non riutilizzare gli aghi penna per evitare contaminazione crociata.
- Non utilizzare l'ago penna se la linguetta protettiva manca oppure se l'ago è piegato o danneggiato.
- Evitare di contaminare l'ago penna di sicurezza con lozioni per le mani, oli o sporco.
- Non utilizzare gli aghi penna di sicurezza scaduti.
- L'ago penna è sterile finché la linguetta protettiva rimane integra. Dopo ogni iniezione, svitare l'ago dalla penna da insulina e smaltirlo in un contenitore per oggetti taglienti.
- Per un corretto smaltimento consultare le disposizioni sanitarie locali. Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo da sostanze chimiche.
- Eventuali incidenti gravi relativi al dispositivo devono essere segnalati all'utilizzatore del dispositivo e/o al fabbricante e alle competenti autorità dello Stato membro in cui il paziente risiede.

**Istruzioni per l'uso:**

- 1 Rimuovere il sigillo dall'ago penna di sicurezza.
- 2 Inserire la penna orizzontalmente nell'ago penna.
- 3 Applicare l'ago penna di sicurezza in modo sicuro sull'iniettore a penna, ruotandolo in senso orario fino al punto di arresto.
- 4 Rimuovere il tappo dall'ago penna di sicurezza per esporre l'ago.
- 5 Eseguire il priming dell'iniettore a penna secondo le relative istruzioni per l'uso.
- 6 Effettuare l'iniezione sottocutanea secondo le istruzioni del medico, con o senza la formazione di una piega cutanea.
- 7 Tenere fermo l'iniettore a penna per almeno 10 secondi prima di staccarlo. Contare lentamente 10 secondi.
- 8 Rimuovere l'ago penna di sicurezza sollevandolo dritto dal sito di iniezione.
- 9 Ruotare l'iniettore a penna in senso antiorario.
- 10 Gettare l'ago penna in un contenitore per oggetti taglienti.

- a NON tenere l'ago penna angolato durante l'inserimento.
- b NON iniettare in posizione non perpendicolare.



**es**

**Indicaciones para el uso/uso previsto:**

Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles, desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector tipo pluma, para la inyección subcutánea de insulina. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

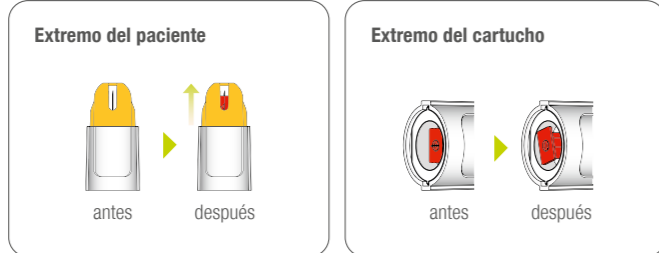
**Precaución:**

- Las agujas de seguridad para pluma son solo para uso profesional y para uso del propio paciente (autoinyección).
- Las agujas de seguridad para pluma son de un solo uso. Utilice siempre una aguja de seguridad nueva y estéril para la pluma. A fin de evitar contaminación cruzada, no la reutilice.
- No utilizar en caso de que no tenga la etiqueta de protección o la aguja esté torcida o averiada.
- Evite que la aguja de seguridad para la pluma se contamine con crema de manos, aceites u suciedad.
- No utilizar las agujas de seguridad para pluma cuya fecha de caducidad haya expirado.
- Consulte con su médico antes de cambiar el tamaño de la aguja o el lugar de inyección.
- Los profesionales de la salud deberán seguir las instrucciones específicas para el personal sanitario. Para obtener las instrucciones específicas, por favor, comuníquese con el médico.
- La aguja permanecerá estéril siempre que la etiqueta protectora se mantenga intacta.
- Después de cada inyección, desensrose la aguja de la pluma de insulina y deséchela en un contenedor para objetos punzantes.
- Consulte las normas sanitarias locales para la adecuada eliminación. Conservar en un lugar fresco y seco, alejado de sustancias químicas.
- La notificación de cualquier acontecimiento grave relacionado con el dispositivo deberá informarse al usuario del dispositivo y (o) al fabricante, así como a los organismos competentes del Estado miembro en el que se encuentra el paciente.

**Instrucciones de uso:**

- 1 Retirar el sello de la aguja de seguridad.
- 2 Introducir horizontalmente la pluma en la aguja.
- 3 Unir firmemente la aguja de seguridad al dispositivo inyector tipo pluma, girando este último en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga.
- 4 Exponer la aguja retirando el capuchón de la aguja de seguridad para pluma.
- 5 Purgar el dispositivo inyector tipo pluma siguiendo las instrucciones de uso correspondientes.
- 6 Inyectar en la piel, según lo haya recomendado el médico, formando o sin formar un pliegue cutáneo.
- 7 Mantener la inyección por lo menos durante 10 segundos, antes de retirar la aguja. Contar lentamente 10 segundos
- 8 Retirar la aguja de seguridad levantándola del lugar de inyección sin inclinarla.
- 9 Girar la pluma en sentido contrario de las manecillas del reloj.
- 10 Descartar la aguja en un contenedor para objetos punzantes.

- a NO mantenerla inclinada al momento de introducirla.
- b NO inyectar de otra forma que no sea verticalmente.



**nl**

**Gebruiksindicaties/beoogd gebruik:**

Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles, desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector tipo pluma, para la inyección subcutánea de insulina. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

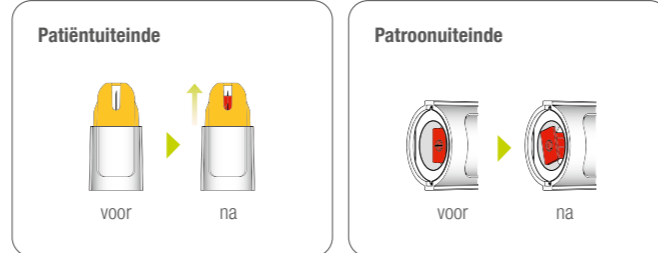
**Let op!**

- Veiligheidspennaalden zijn bedoeld voor zelfinjectie en voor professioneel gebruik.
- Veiligheidspennaalden zijn uitsluitend bedoeld voor éénmalig gebruik. Gebruik altijd een nieuwe, steriele veiligheidsennaald. Gebruik veiligheidsennaalden niet opnieuw, om kruisbesmetting te voorkomen.
- Niet gebruiken bij ontbreken van het beschermplijpje of als de naald gebogen of beschadigd is.
- Vermijd contaminatie van de veiligheidsennaald met handcrèmes, olie of vuil.
- Gebruik geen veiligheidsennaalden waarvan de gebruiksdatum verstreken is.
- Overleg met uw arts voor u een andere naaldlengte of injectieplaats kiest.
- Professionele zorgverleners moeten de speciale instructies voor personeel in de gezondheidszorg opvolgen. Neem contact op met een arts voor specifieke instructies.
- De naald is steriel zo lang het beschermplijpje intact is. Schroef de naald na iedere injectie los van de insulinepen en doe hem in een naaldencontainer.
- Raadpleeg de plaatselijke regelingen en richtlijnen voor de juiste manier van afvoeren. Bewaar op een koele, droge plaats, waar contact met chemische stoffen niet mogelijk is.
- Geef informatie over ernstige voorvallen die verband houden met het apparaat zowel door aan de gebruiker van het apparaat en/of aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de patiënt gevestigd is.

**Gebruiksaanwijzing:**

- 1 Verwijder de verzegeling van de veiligheidsennaald.
- 2 Breng de pen horizontaal in de pennaald in.
- 3 Sæt sikkerhedspennålen sikkert op het peninjectieapparaat aan, door hem met de klok mee te draaien tot hij stopt.
- 4 Verwijder de dop van de veiligheidsennaald om de naald te kunnen gebruiken.
- 5 Vul het peninjectieapparaat voor volgens de gebruiksaanwijzing van het peninjectieapparaat.
- 6 Injecteer in de huid zoals door uw arts wordt aanbevolen, met of zonder optillen van een huidplooi.
- 7 Injecteer minimaal 10 seconden voor u de naald terugtrekt. Tel langzaam tot 10.
- 8 Verwijder de veiligheidsennaald door hem recht uit de plaats van injectie te trekken.
- 9 Draai de pen tegen de klok in.
- 10 Doe hem na gebruik in een naaldencontainer.

- a NIET gehoekt houden tijdens het inbrengen.
- b ALLEEN verticaal injecteren.



**da**

**Indikationer for brug/tilsiget anvendelse:**

Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles, desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector tipo pluma, para la inyección subcutánea de insulina. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

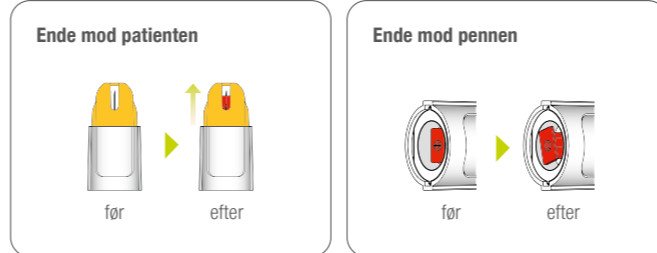
**Forsigtig:**

- Sikkerhedspennåle er til selvinjektion og professionel brug.
- Sikkerhedspennåle er til engangsbrug. Låsemekanismen forhindrer genbrug og krydskontaminering.
- Må ikke anvendes, hvis den beskyttende tætningsfilm mangler, eller nålen er bøjet eller beskadiget.
- Undgå kontaminering af sikkerhedspenkanylen med håndcreme, olie eller snavs.
- Sikkerhedspennåle må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Tal med din læge, før du ændrer nålelængden eller skifter injektionssted.
- Sundhedspersonale skal følge specifikke anvisninger for sundhedspersonale. Bed en læge om de specifikke retningslinjer.
- Nålen er steril, så længe den beskyttende forsegling er intakt. Efter hver injektion skrues nålen af insulinenpen og bortskaffes i en kanyleboks.
- Følg de lokale retningslinjer for korrekt bortskaffelse. Opbevares tørt og køligt og ikke i nærheden af kemiske stoffer.
- Alvorlige hændelser i forbindelse med enheden skal indberettes til brugeren af enheden og/eller producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor patienten er bosiddende.

**Brugsanvisning:**

- 1 Fjern forseglingen fra sikkerhedspennålen.
- 2 Indsæt pennen vandret i pennålen.
- 3 Sæt sikkerhedspennålen sikkert på peninjektoren ved at dreje mod uret, indtil den stopper.
- 4 Tag hæften af sikkerhedspennålen, så nålen er synlig.
- 5 Prim peninjektoren i henhold til brugsanvisningen til peninjektoren og indstil den korrekte dosis.
- 6 Injicer i huden som anbefalet af lægen med eller uden hudfold.
- 7 Hold injektionen i mindst 10 sekunder, før nålen trækkes ud. Tæl langsomt i 10 sekunder.
- 8 Fjern sikkerhedspennålen ved at løfte den lige op fra injektionsstedet.
- 9 Drej pennen mod uret.
- 10 Kassér den i en kanyleboks.

- a Hold IKKE skråt, når nålen indsættes.
- b Injicer IKKE på skrå



**no**

**Bruksindikasjoner/tiltenkt bruk:**

Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles, desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector tipo pluma, para la inyección subcutánea de insulina. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

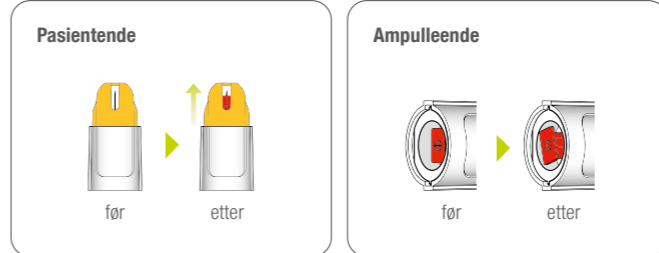
**Forsiktig:**

- Sikkerhetspennekanyler er til selvinjeksjon og profesjonell bruk.
- Sikkerhetspennekanyler er kun til engangsbruk. Bruk alltid en ny, steril sikkerhetspennekanyle. Må ikke gjenbrukes for å unngå krysskontaminasjon.
- Må ikke brukes hvis den beskyttende filken mangler eller kanylen er bøyd eller skadet.
- Unngå kontaminering av sikkerhetspennekanylen med håndkrem, oljer eller smuss.
- Ikke bruk sikkerhetspennekanyler som har utløpt.
- Snakk med legen din før du endrer lengden på kanylen eller injeksjonssted.
- Helsepersonell må følge de spesifikke instruksjonene for helsepersonell. Kontakt en lege for å få de spesifikke instruksjonene.
- Kanylen er steril så lenge den beskyttende filken er intakt. Etter hver injeksjon må du skru av kanylen fra insulinenpen og kaste den i en kanylebøtte.
- Sjekk lokale helsebestemmelser for riktig avfallshåndtering. Oppbevares på et kjølig, tørt sted unna kjemiske stoffer.
- Et varsel om enhver alvorlig hendelse knyttet til enheten skal rapporteres til brukeren av enheten og (eller) produsenten og fagmyndighetene i medlemslandet der pasienten befinner seg.

**Bruksanvisning:**

- 1 Fjern forseglingen fra sikkerhetspenkanylen.
- 2 Sett pennen inn i penkanylen horisontalt.
- 3 Fest sikkerhetspennekanylen godt til peninjektorenheten ved å vri med klokken til det stopper.
- 4 Fjern dekslet fra sikkerhetspenkanylen for å eksponere kanylen.
- 5 Prim peninjeksjonsehnten i henhold til bruksanvisningen for peninjeksjonsehnten.
- 6 Injiser i huden som anbefalt av legen, med eller uten å løfte en hudfold.
- 7 Hold injeksjonen i minst 10 sekunder før uttrekking. Tell sakte i 10 sekunder.
- 8 Fjern sikkerhetspenkanylen ved å løfte rett opp fra injeksjonsstedet.
- 9 Roter pennen mot klokken.
- 10 Kast i en kanylebøtte.

- a IKKE hold enheten i en vinkel når den settes på plass.
- b IKKE injiser på annen måte enn vertikalt.



**fi**

**Käyttötarkoitukset/suunniteltu käyttö:**

Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles, desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector tipo pluma, para la inyección subcutánea de insulina. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

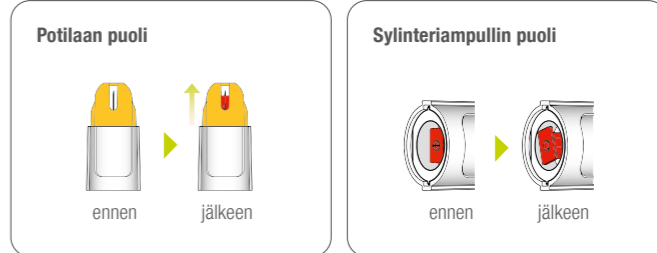
**Varo:**

- Turvakynäneulat on tarkoitettu itse annettavaan injektioon ja ammattikäyttöön.
- Turvakynäneulat ovat ainoastaan kertakäyttöisiä. Käytä aina uutta, steriiliä turvakynäneulaa. Älä käytä uudelleen, jotta vältetään ristikontaminaatio.
- Älä käytä, jos suojäläppä puuttuu tai neula on taipunut tai vaurioitunut.
- Suojaa turvakynäneula kosketukselta käsiöveiden, öljyjen tai lian kanssa.
- Älä käytä turvakynäneuloja, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut.
- Keskustelee lääkärisi kanssa, ennen kuin alat käyttää toista neulakokkoa tai vaihdat injektiokohtaa.
- Ammattimaisen terveydenhoitohenkilökunnan on noudatettava terveydenhoitohenkilökunnalle tarkoitettuja erityisiä ohjeita. Kysy tarkemmat ohjeet lääkäriltä.
- Neula on steriili edellyttäen, että suojäläppä on ehjä. Kierrä neula irti insuliinikynästä aina käytön jälkeen ja laita se riskijäteastiaan.
- Noudata asianmukaisen hävittämisen osalta paikallisia terveysmääräyksiä. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa kemikaaleilta suojattuna.
- Laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava laitteen käyttäjälle ja(tai) valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon potilas on sijoitautunut.

**Käyttöohjeet:**

- 1 Poista turvakynäneulan sinetti.
- 2 Aseta kynä kynäneulaan vaaka-suunnassa.
- 3 Kiinnitä turvakynäneula turvallisesti injektioikynään kiertämällä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.
- 4 Poista suojus turvakynäneulasta niin, että neula tulee esille.
- 5 Täytä injektioikynä sen käyttöohjeiden mukaisesti.
- 6 Pistä neula ihon lääkärin antamien ohjeiden mukaisesti joko ihopoimun kanssa tai ilman ihopoimua.
- 7 Pidä neulaa ihossa vähintään 10 sekuntia, ennen kuin poistat sen. Laske hitaasti 10 sekuntia.
- 8 Poista turvakynäneula nostamalla sen kohtisuoraan injektiokohdasta.
- 9 Kierrä kynää vastapäivään.
- 10 Laita neula riskijäteastiaan.

- a ÄLÄ pidä kaltevassa asennossa pistämisen aikana.
- b ÄLÄ pistä muussa asennossa kuin kohtisuoraan.



**sv**

**Indikationer, avsedd användning:**

Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles, desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector tipo pluma, para la inyección subcutánea de insulina. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

**Varning:**

- Säkerhetspennkanyler är avsedda för egen injicering och yrkesmässig användning.
- Säkerhetspennkanyler är endast avsedda för engangsbruk. Använd alltid en ny, steril säkerhetspennkanyl. Återanvänd dem inte för att undvika korskontaminering.
- Använd inte kanylen om nålskyddet fattas eller om nålen är böjd eller skadad.
- Se till att säkerhetspennkanylen inte förorenas av handkräm, oljor eller smuts.
- Använd inte säkerhetspennkanyler om utgångsdatum passerats.
- Diskutera med din läkare innan du ändrar kanylens längd eller injektionsstället.
- Sjukvårdspersonal ska följa specifika regler för sjukvårdspersonal. Läkare kan ge specifika anvisningar.
- Kanylen är steril så länge som nålskyddet är oskadat. Efter varje injektion ska du skruva av kanylen från insulinenpen och kasta den i en sticksäker behållare.
- Ta reda på lokala regler för korrekt kassering. Förvaras svalt och torrt, och skyddat från kemiska ämnen.
- Eventuella allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till den som använt produkten samt till tillverkaren och behöriga myndigheter i patientens EU-land.

**Bruksanvisning:**

- 1 Ta bort förseglingen från säkerhetspennkanylen.
- 2 Sätt in penna vägrätt i pennkanylen.
- 3 Sätt fast säkerhetspennkanylen ordentligt i injektionspenna genom att vrida den medurs till stopp.
- 4 Ta bort skyddet från säkerhetspennkanylen så att kanylen exponeras.
- 5 Förfyll injektionspennan enligt dess bruksanvisning.
- 6 Injicera i huden på det sätt som din läkare rekommenderat, med eller utan att lyfta ett hudveck.
- 7 Håll kvar penna in minst 10 sekunder innan du drar ut den. Räkna långsamt till 10 sekunder.
- 8 Ta bort säkerhetspennkanylen genom att lyfta den rakt upp från injektionsstället.
- 9 Vrid penna moturs.
- 10 Kasta kanylen i en sticksäker behållare.

- a HÅLL INTE penna snett när den sätts in i huden.
- b Injicera ENBART lodrätt.

